

## TÀU ĐIỆN NGẦM CỦA DC

Mỗi hành khách phải có thẻ SmarTrip® để lên và xuống tàu. Thẻ có thể được nạp sẵn tiền để trả vé tàu điện ngầm Metrorail và xe buýt Metrobus và tiền đậu xe tại các bãi đậu xe của Metro.

Mua thẻ SmarTrip® tại máy BÁN VÉ TÀU tại bất kỳ bến tàu nào. Nạp thêm tiền vào thẻ tại máy BÁN VÉ TÀU hoặc máy NẠP TIỀN tại các bến tàu, các điểm bán lẻ và trên mạng của chúng tôi. Hoặc mua thẻ tại hơn 200 điểm bán lẻ hoặc trên mạng tại [wmata.com](http://wmata.com). Quý vị cũng có thể kiểm tra trên mạng giá trị tiền còn trong thẻ đã đăng ký, xem thời gian và địa điểm lần cuối dùng thẻ hoặc thông báo mất hoặc bị trộm thẻ.

Giá vé tùy thuộc vào thời điểm và quãng đường đi của quý vị. Giá vé từ bến-tới-bến có yết tại quầy của quản lý bến và trên máy BÁN VÉ TÀU. Các máy đều nhận tiền mặt, thẻ tín dụng hoặc thẻ ngân hàng. Nếu quý vị dùng tiền mặt, hãy mang tiền có mệnh giá nhỏ; các máy chỉ trả lại tối đa \$10 tiền lẻ.

Nếu quý vị muốn đi tàu điện ngầm thoải mái trong một ngày, hãy mua Thẻ Đi Một Ngày để tiết kiệm. Mua ở máy BÁN VÉ TÀU và nạp vào thẻ SmarTrip® của mình.

Mỗi hành khách có vé có thể cho tối đa là hai trẻ em dưới năm tuổi đi cùng miễn phí.

## GIỜ HOẠT ĐỘNG

Thứ Hai tới Thứ Năm	5 giờ sáng tới 11:30 đêm
Thứ Sáu	5 giờ sáng tới 1 giờ sáng
Thứ Bảy	7 giờ sáng tới 1 giờ sáng
Chủ Nhật	8 giờ sáng tới 11 giờ đêm

Giờ chạy của chuyến cuối cùng khác nhau ở các bến. Để khỏi nhớ chuyến cuối cùng, xin vui lòng kiểm tra thông báo giờ tàu chạy ở các bến.

## GIÁ VÉ CHO NGƯỜI CAO TUỔI / TÀN TẬT

Công dân cao tuổi từ 65 tuổi trở lên và người tàn tật có thể đi tàu xe bằng nửa giá vé. Trên tàu điện ngầm Metrorail, dùng thẻ SmarTrip® hoặc chứng minh thư có hình cho Người Cao Tuổi hoặc Chương Trình Giảm Giá Vé Của WMATA cho Người Tàn Tật (RFP). Trên xe buýt Metrobus, dùng chứng minh thư Người Cao Tuổi hoặc thẻ RFP SmarTrip®.

Hành khách cũng có thể trình thẻ Medicare và chứng minh thư có hình và trả tiền vé bằng tiền mặt. Để biết thêm chi tiết về điều kiện đủ để lấy thẻ SmarTrip®/chứng minh thư và mua thẻ SmarTrip® cho người cao tuổi, hãy ghé trang [wmata.com](http://wmata.com) hoặc gọi 202-637-7000 (TTY 202-962-2033).

Để được hướng dẫn miễn phí cách dùng các dịch vụ tiếp cận xe buýt Metrobus và tàu điện Metrorail cho người cao tuổi và người tàn tật hãy gọi 202-962-2703 (TTY 202-962-2033).

## ĐẬU XE TẠI CÁC BẾN TÀU METRO

Đậu xe ở các bãi ngoài trời và gara của Metro vào các ngày trong tuần phải trả tiền theo ngày. Đậu xe vào các ngày cuối tuần và lễ của liên bang là miễn phí. Không nhận tiền mặt, trừ các chỗ có đồng hồ đậu xe. Tất cả các bãi và gara đậu xe của Metro đều nhận thanh toán bằng thẻ SmarTrip® và hầu hết đều nhận thẻ tín dụng chính. Phí đậu xe hàng ngày khác nhau tùy mỗi trạm và giá được yết trên lối ra vào và trên trang mạng của chúng tôi.

## CÁC LỜI KHUYÊN KHI ĐI LẠI

Để tránh xếp hàng dài tại các máy BÁN VÉ TÀU sau các sự kiện lớn, hãy mua vé khứ hồi trên thẻ SmarTrip® ngay từ đầu chuyến đi.

Giờ cao điểm trong tuần - trước 9:30 sáng và từ 3 tới 7 giờ chiều - là lúc đông nhất. Nếu có thể, hãy thu xếp để đi tránh các giờ này.

Nếu quý vị đánh mất vật gì trên xe buýt hoặc tàu điện ngầm hoặc ở bến tàu, hãy gọi Lost & Found tại số 202-962-1195 hoặc lên trang mạng của chúng tôi.

Hãy đăng ký nhận Cảnh Báo MetroAlerts tại [wmata.com](http://wmata.com) và nhận các thông tin về Metro ngay trên máy tính hoặc các thiết bị di động.

# CẨM NANG BỎ TÚI ĐỂ ĐI TÀU ĐIỆN NGẦM

THÔNG TIN CHO HÀNH KHÁCH  
BẢN ĐỒ HỆ THỐNG ĐƯỜNG TÀU ĐIỆN NGẦM DC  
CÁC ĐIỂM THU HÚT KHÁCH DU LỊCH



[wmata.com](http://wmata.com) | 202-637-7000 | TTY 202-962-2033



**CÁC ĐIỂM THU HÚT KHÁCH DU LỊCH**

- African Art Museum ..... Smithsonian
- Air and Space Museum ..... L'Enfant Plaza
- American Art Museum ..... Gallery Place
- American History Museum ..... Smithsonian
- Botanic Gardens ..... Federal Center SW
- Bureau of Engraving & Printing ..... Smithsonian
- Capitol Building ..... Capitol South
- Chinatown ..... Gallery Place
- Constitution Hall ..... Farragut West
- Convention Center ..... Mt Vernon Sq
- Corcoran Gallery ..... Farragut West
- D.C. Armory ..... Stadium-Armory
- FedEx Field ..... Morgan Boulevard
- Federal Bureau of Investigation ..... Metro Center
- Folger Shakespeare Library ..... Capitol South
- Freer Gallery ..... Smithsonian
- Irishhorn Museum ..... L'Enfant Plaza
- Holocaust Museum ..... Smithsonian
- Iwo Jima Memorial ..... Rosslyn
- Jefferson Memorial ..... Smithsonian
- Library of Congress ..... Capitol South
- Lincoln Memorial ..... Foggy Bottom-GWU
- Lisner Auditorium ..... Foggy Bottom-GWU
- Martin Luther King Jr. Mem'l ..... Smithsonian
- Masonic Temple ..... King Street-Old Town
- Nat'l Academy of Sciences ..... Foggy Bottom-GWU
- National Aquarium ..... Federal Triangle
- National Archives ..... Archives
- National Building Museum ..... Judiciary Sq
- National Gallery of Art ..... Archives
- National Geographic Society ..... Farragut North
- National Institutes of Health ..... Medical Center
- National Museum of African American History and Culture ..... Smithsonian
- National Museum of the American Indian ..... L'Enfant Plaza
- National Portrait Gallery ..... Gallery Place
- National Postal Museum ..... Union Station
- National Shrine of the Immaculate Conception ..... Brookland-CUA
- National WWII Memorial ..... Smithsonian
- National Zoo ..... Woodley Park
- Nationals Ballpark ..... Navy Yard-Ballpark
- Natural History Museum ..... Smithsonian
- Phillips Collection ..... Dupont Circle
- Penwick Gallery ..... Farragut West
- RFK Stadium ..... Stadium-Armory
- Sackler Gallery ..... Smithsonian
- Smithsonian Castle ..... Smithsonian
- Spy Museum ..... Gallery Place
- State Department ..... Foggy Bottom-GWU
- Supreme Court ..... Capitol South
- Verizon Center ..... Capitol South
- Vietnam Veterans Memorials ..... Foggy Bottom-GWU
- Washington Monument ..... Smithsonian

- Washington National Cathedral<sup>1</sup> ..... Tenleytown-AU
  - White House and Visitor Center ..... Federal Triangle
- CÁC TRƯỜNG ĐẠI HỌC VÀ CAO ĐẲNG**
- American Univ.<sup>2</sup> ..... Tenleytown-AU
  - Catholic Univ. of America ..... Brookland-CUA
  - Gallaudet Univ. .... NoMa-Gallaudet U
  - George Mason Univ. .... Vienna

- and Virginia Sq-GMU
- Georgetown University ..... Foggy Bottom-GWU
- George Washington Univ. .... Foggy Bottom-GWU
- Howard Univ. .... Shaw-Howard U
- Johns Hopkins Univ. .... Dupont Circle
- Marymount Univ. .... Ballston-MU
- Marymount Univ./Reston ..... Wiehle-Reston East
- No. Va. Comm. Coll./Reston ..... Wiehle-Reston East
- Univ. of the District of Columbia ..... Van Ness-UDC
- Univ. of Maryland<sup>2</sup> ..... College Park-U of Md
- Va. Tech./UVA No. Virginia Center ..... West Falls Church

**CÁC TRUNG TÂM MUA SẮM**

- Ballston Common ..... Ballston-MU
- Connecticut Avenue ..... Farragut North
- City Place ..... Silver Spring
- Crystal City Underground ..... Crystal City
- Fashion Centre ..... Pentagon City
- Georgetown<sup>3</sup> ..... Foggy Bottom-GWU
- Mazza Gallerie/Chevy Chase
- Pavilion/Chevy Chase ..... Friendship Heights
- Old Post Office Pavilion ..... Federal Triangle
- Plaza America ..... Wiehle-Reston East
- Shops at National Place ..... Metro Center
- The Mall at Prince Georges ..... Prince Georges Plaza
- Tysons Corner Center ..... Tysons Corner
- Tysons Galleria ..... Tysons Corner
- Wheaton Plaza ..... Wheaton

**RẠP HÁT**

- Arena Stage ..... Waterfront
- Discovery Theatre ..... Smithsonian
- Folger Theatre ..... Capitol South
- Ford's Theatre ..... Metro Center
- Kennedy Center<sup>1</sup> ..... Foggy Bottom-GWU
- Lincoln Theatre ..... U Street
- National Theater ..... Metro Center
- Shakespeare Theater ..... Archives
- Strathmore ..... Grosvenor-Strathmore
- Warner Theatre ..... Metro Center
- Wolf Trap<sup>5</sup> ..... West Falls Church
- Woolly Mammoth Theatre Co ..... Archives

1 Từ bên này, chuyển sang các xe buýt tuyến 30 chạy về hướng nam  
 2 Có xe đưa đón các trường từ bến tàu về trường  
 3 Có xe Georgetown Metro Connection chạy qua Georgetown từ bên Foggy Bottom-GWU (và bên Rosslyn và Dupont Circle)  
 4 Có xe Kennedy Center từ bến tàu trung tâm Kennedy Center  
 5 Có xe Wolf Trap từ bến về khuôn viên Wolf Trap trong mùa.

**BẢN ĐỒ HỆ THỐNG ĐƯỜNG TÀU ĐIỆN NGÃM DC**

wmata.com  
 Dịch Vụ Thông Tin Khách Hàng: 202-637-7000  
 TTY Phone: 202-962-2033  
 Dịch Sát Giờ Thông Metro: 202-962-2121

**Chú Thích**

- **Red Line** • Glenmont / Shady Grove
- **Orange Line** • New Carrollton / Vienna
- **Blue Line** • Franconia-Springfield / Largo Town Center
- **Green Line** • Branch Ave / Greenbelt
- **Yellow Line** • Huntington / Mt Vernon Sq / Fort Totten
- **Silver Line** • Wiehle-Reston East / Largo Town Center

Các Dịch Vụ tại Bến Tàu

- Xe Bus tới Sân Bay
- Chỗ Đậu Xe
- Bến Viên
- Sân Bay

Kết Nối Với Hệ Thống Xe Lửa

**Metro để tiếp cận**

Không Hút Thuốc

Không Ăn hoặc Uống

Không Mang Động Vật (trừ động vật phục vụ)

Không Bật Âm Thanh (nếu không có tai nghe)

Không Xả Rác hoặc Khác Nhỏ

Không Mang Các Vật Ngay Hầm hoặc Dễ Cháy

Bản đồ không đồng tỉ lệ